

**Xe Congrès biennal de la SELC
(Société Européenne de Littérature Comparée)**

**Xthe Biennial Congrès of the ESCL
(European Society of Comparative Literature)**



GROUPEMENT
D'INTÉRÊT
SCIENTIFIQUE



Jeu et Sociétés

« Le Jeu : Gaming, Gambling and Play in Literature »

**Sorbonne Université, CRLC, 2-6 septembre 2024
Sorbonne – entrée par le 17, rue de la Sorbonne, 75005 Paris**



1) Plenary Sessions

a. Ceremonies and collective activities

- Monday 2, 14h-14h30: Opening Ceremony, amphithéâtre Richelieu.
- Tuesday 3, 17h-17h30: AVL presentation, amphithéâtre Richelieu.
- Wednesday 4, 15h-18h: cultural excursion.
- Thursday 5, 11h-11h30 : Book Award: Prix des Fondateurs (Groupement d'Intérêt Scientifique "Jeu et sociétés"), amphithéâtre Milne-Edwards.
- Thursday 5, 14h-14h30 : Book Award: Prix de la SELC, amphithéâtre Milne-Edwards.
- Thursday 5, 14h30-16h : General Assembly, amphithéâtre Milne-Edwards.
- Thursday 5, 19h30: Conference dinner.
- Friday 6, 12h30-13h: Closing Ceremony, amphithéâtre Richelieu.

b. Keynotes

- Monday 2, 14h30-15h30, amphithéâtre Richelieu: Pierre Brunel, Sorbonne Université, Académie des Sciences morales et politiques, "Jeux odysseens";
- Tuesday 3, 11h30-12h30, amphithéâtre Richelieu: Caroline Fischer, Université de Pau et des Pays de l'Adour, "Jeux interdits";
- Tuesday 3, 14h-15h, amphithéâtre Richelieu: Natascha Adamowsky, université de Passau: "Productive Indeterminacy – on the Relationship between Play and the Reasonable Real";
- Wednesday 4, 11h30-12h30, amphithéâtre Milne-Edwards: Natalia Khatchatryan, université d'Etat Brusov (Erevan): "Roi, Dame, Valet: le jeu chez Nabokov";
- Wednesday 4, 14h-15h, amphithéâtre Milne-Edwards, Federico Bertoni, université de Bologne: "Jeux sans fin: le génie et l'erreur dans le système";
- Thursday 5, 11h30-12h30, amphithéâtre Milne-Edwards: Sandor Hites, Research Center for the Humanities, Institute for Literary Studies, Budapest: "Moral Economy Games: Or, how (not) to Gamble your soul?";
- Friday 6, 11h30-12h30, amphithéâtre Richelieu: Hans-Joachim Backe, université de Copenhague: "Poetics of Play: Storytelling in Digital Games".

2) Parallel Sessions

Lundi 16.00-17.30:

Atelier 1/Panel 1: "Game, Politics, Society 1"

Salle: Amphi Chasles

Chair: Salomé Paul (University College Dublin)

Léa Di Santo-Navarro (Université de Picardie Jules Verne), "Jouer en société : représentations idéales du jeu et de la civilité"

Crina Bud (Sorbonne Nouvelle), "(De)jouer les raisons des guerres : le théâtre des faits transfuges et de la fiction documentée"

Atelier 2/Panel 2: "The Game and the World 1"

Salle F671

Chair: Caroline Fischer (Université de Pau et des Pays de l'Adour)

Rahilya Geybullayeva (Baku Slavic University), "Philology and Philosophy of Love"

Antonella Ippolito (Université de Potsdam), “Un point de vue ludique comme accès à la liberté? *La vita è gioco* (1969) d’Alberto Moravia”

Alaner Imamoglu (Eskisehir Osmangazi University), “Quand l’absurdité devient la règle : la civilisation est un jeu bien vertigineux”

Atelier 3/Panel 3: “Literary Games 1”
Salle G361

Chair: Bernard Franco (Sorbonne University)

Mirjam Hinrikus (Under and Tuglas Literature Centre of the Estonian Academy of Sciences), “Textual Games in Examples of Estonian Literary Decadence”

Ahmad Shakeri and Zahra Ojagh (Institute for Humanities and Cultural Studies, Tehran), “Playing on Text With Communicative Mediators”

Mersiha Ismajloska (University of Information Science and Technology “St. Paul the Apostle” in Ohrid), “Exploring Epic Phantasy: The Intertextuality of “The Witcher” in Gaming”

Atelier 4/Panel: “Semantics and Rules of the Game”
Salle Le Verrier

Chair: Metka Zupančič (Université d’Alabama à Tuscaloosa)

Slavica Srbinovska (University “Ss. Cyril and Methodius”, Skopje), “Semantics of ‘Play’ in the Work of Samuel Beckett and Harold Pinter”

Rosanne Gallenne (University College Dublin), “(Re)définir les règles du jeu : La Théorisation de la pratique poétique par Freda Laughton et Andrée Chéhid”

Atelier 5: “Jeu de vedettes”
Salle G363

Chair: Anne Ducrey (Sorbonne Université)

Nelly Quémener (CELSA, Bordeaux Montaigne), “Maillan/de Funès, des trajectoires qui font ‘pouic pouic’”

Corinne François-Denève (Université de Haute-Alsace), “Jouer la blonde idiote : Sophie Daumier”

Marie Duret-Pujol (ARTES, Université Bordeaux Montaigne) : “Du trouble au choc esthétique : L’ ‘Inquiétante étrangeté’ du jeu de Zouc”

Atelier 6/Panel 6: “More Than Just Playing: Ilinx, Vertigo, and Intoxication in the Practice of Modern Literature”
Salle G366

Chair: Sándor Hites (Research Center for the Humanities, Institute for Literary Studies, Budapest)

Elena Fabietti (University of Regensburg), “Vertiginous Visions: Gustav Meyrink’s Literary Writing between Bodily Practices and Esoteric Beliefs”

Anna Seidel (Humboldt-University Berlin), “Exploring Ilinx Through Intoxication: Stanisław Ignacy Witkiewicz’s Poetological Experiments with Drugs for the Pursuit of the ‘Pure’ Form”

Alena Heinritz (University of Innsbruck), “Ilinx and Efficiency: The Writer as a Runner”

**Atelier 7/Panel 7: “Game, Religion, Myths”
Salle F050**

Chair: Richard Hibbitt (University of Leeds)

Emilia Di Rocco (Sapienza Università di Roma), “Devotion and Gambling: Rewritings of the Parable of the Prodigal Son Between the Middle Ages and the Early Modern Period”

Aurélien Roche (Université de Lille), “Jeu de hasard et irréligion dans les poésies arabe et latine médiévales : variations sur un interdit sacré”

Hanna Mäkelä (independent researcher), “Sacred Games in a Secular World: Mythological Role-Play and Sacrificial Crisis in Donna Tartt’s *The Secret History* and Sarah Moss’s *Ghost Wall*”

**Atelier 8/Panel 8: “Cervantes’ Legacy of Literature as Play”
Salle F051**

Chair: Olga Szmidt (Jagiellonian University in Kraków)

Teresa Vallès (Universitat Internacional de Catalunya), “Literature as Play: The Novel as a Game with Tradition, with Authorship and with the Reader”

Santiago Bertrán (University of Warwick), “Frivolous, Escapist, and Uncommitted: Fernando Savater and Javier Marías, or The Serious Game of Writing in the Literature of Post-Francoist Spain”

Iris Llop (Universitat de Barcelona), “The Novel’s Playfulness: The Legacy of Cervantes in Kundera’s *L’Immortalité*”

**Atelier 9/Panel 9: “The Politics of Literature: Writers, Translators, Interpreters at Play”
Salle F366**

Chair: Anna Khalonina (Université Polytechnique Hauts-de-France)

Hélène Thiérard (University of Saarland), “Traduire la révolution en contexte colonial : *Wilhelm Tell in Manila* d’ Annette Hug (2016)”

Agnieszka Hudzik (Saarland University), “Alternate Histories and Interpretation Games in the Face of the Israeli–Palestinian Conflict in Philip Roth’s *Operation Shylock: A Confession* (1993)”

Elisa Kriza (Bamberg University), “Zinoviev’s *Homo Sovieticus*: Translating the Soviet Experience for a Western Audience?”

Mardi 09.30-11.00

**Atelier 10/Panel 10: “Jeu d’échecs et littérature 1”
Salle E655**

Chair: Elisa Kriza (Bamberg University)

Beatrice Nickel (University of Stuttgart), “Chess and/in Literature: Text Production, Metaphor, Motif”

Anja Meyer (University of Verona), “Croquet Flamingos and Playing Cards: Games and (Non)Rules in Carroll’s novels”

Valentina Monateri (University of Turin), “‘Cause Girls Are Players Too’: Playing with the Forms and the Arts in Three Modernist Women’s Writings”

Sampayan Chakraborty and Thirthankar Chakraborty (Indian Institute of Technology Mandi) “Chess in Literature: Illusions, Metaphors, and Cosmic Play in Premchand, Karnad and Beckett”

**Atelier 11/Panel 11: “Game, Politics, Society 2”
Amphi Chasles**

Chair: Antonella Ippolito (Universität Potsdam)

Zihan Zhou (Universidad Complutense de Madrid), “Play in the Ghetto: Affirmative Biopolitics in Roberto Benigni’s *Life Is Beautiful* (1997)”

Christiane Solte-Gresser (Université de la Sarre) “Pour un jeu de revenants. Le Théâtre des victimes face à l’irréparable du génocide”

Eyüp Özveren (Middle East Technical University in Ankara), “Just [Intertextual] Gaming, or Much More in a Postcolonial Context: Dönüş [The Return] of Cengiz Dağcı as a Rebuttal of Anton Chekhov’s ‘Lady with a Dog’”

**Atelier 12/Panel 12: “The Game and the World 2”
Salle F671**

Chair: Riccardo Antonangeli (Sapienza University of Rome)

Alexandra Cheira (University of Lisbon/ ULICES), “‘May the Odds Be Ever in Your Favour’ – Playing Games of Life and Death in Suzanne Collins’s *The Hunger Games Trilogy*, George R. R. Martin’s *Game of Thrones* and *The Thousand and One Nights*”

Elena Anastasaki (Université de Thessalie), “Le Jeu du monde et les enjeux de la littérature. Penser la littérature avec Kostas Axelos”

Miguel Ángel Albújar-Escuredo (University of Kansas), “Virtualizing Nihilism in the Age of Hyperstition: Novelette as an Emulator of Ontological Confusion or the Emergence of a New Pascal’s Wager Iteration”

Atelier 13/Panel: “Literary Games 2”
Salle G361

Chair: Rosanne Gallenne (University College Dublin)

Katia Hayek (Université Masaryk), “Jeu de piste, jeux littéraires et déploiement politique de la modernité”

Gabriele D’Amato (Ghent University / University of L’Aquila), “Twice-Told Tales: Multiperspective Love Stories in Contemporary Fiction”

Odete Jubilado (Université d’Évora), “La (Re)lecture comme jeu chez Saramago et Sollers”

Atelier 14/Panel 14: “Game and Identity 1”
Salle Le Verrier

Chair: Bernard Franco (Sorbonne University)

Elisa Sotgiu (Harvard), “Gambling Your Soul: The Dangerous Game of Mario Santiago and Roberto Bolaño”

Pauline Julia Preisler (University of Bonn and University of St Andrews), “Theatricality and Subjectivity: Playfulness and the Construction of the Self in Novalis and Nerval”

Tibor Bónus (Université Loránd Eötvös, Budapest), “Les Rouages de l’autoreprésentation du jeu dans deux romans hongrois du XX^e siècle (Dezső Kosztolányi : *Alouette* ; Péter Esterházy : *Trois anges me surveillent*)”

Atelier 15/Panel 15: “Game and History 1”
Salle G363

Chair: Ana Lúcia Beck (Universidade Federal de Goiás)

Andrea Brondino (University of Reading), “Playing with the past is a serious game: diverging approaches to rewriting history in Umberto Eco’s *Il pendolo di Foucault* and Dan Brown’s *The Da Vinci Code*”

Angeliki Spiropoulou (University of the Peloponnese), “Modernist Historiographical Fiction: Ludics as Politics”

Veronika Ruttkay (Károli Gáspár University Budapest), “The Gamble of Philanthropy Taking Risks and Playing the Saviour in William Godwin’s *St. Leon*”

**Atelier 16/Panel 16: “Play as an Organizing Principle of Society and/or the World 1”
Salle G366**

Chair: Anne Ducrey (Sorbonne Université)

Laurence Dahan-Gaida (université de Franche-Comté), “Le Jeu et la créativité computationnelle : de la cybernétique à l’intelligence artificielle”

Cindy Gervolino (université de Franche-Comté), “Détournements et reconstructions du jeu de marelle et du jeu de Go dans *Rayuela* de Cortázar et *Le jeu de Roubaud*”

Josef Hrdlička (Charles University), “Herrmann Hesse’s *Das Glasperlenspiel* and the Play as Symbolic Representation of the World”

**Atelier 17/Panel 17: “Imagining the Big Prize: Literary Lotteries in Eighteenth- and Nineteenth-Century Europe 1”
Salle G366**

Chair: Tatjana Portnova (University of Granada, Spain)

Angela Fabris (University of Klagenfurt), “Between Positivity, Satire, and Criticism: The Nineteenth-Century Gaze on *il Lotto* by Italian Storytellers and Poets”

Marius Warholm Haugen (Norwegian University of Science and Technology), “The Lottery and the Culture of Divination in/as French Literature”

Inga Henriette Undheim (Western Norway University of Applied Sciences), “Ridiculing Rapid Riches. The Lottery in Dano-Norwegian Skillings Ballads”

**Atelier 18/Panel 18: “Ambiguous Playgrounds. Literature, Culture, Performance 1”
Salle F051**

Chair: Cristina Di Maio (Università di Torino)

Salvatore Marano (Università di Catania), “Poet’s Toy. Paul Dutton’s *Plastic Typewriter*”

Serena Fusco (Università di Napoli “L’Orientale”), “Frontiers of the Game? Ergodicity in/for the Global Age”

Antonio Di Vilio (Università di Napoli “Federico II”), “‘It wasn’t a game for knights.’ Liminality and Detection in Chandler’s and Hawk’s *The Big Sleep*”

Atelier 19/Panel 19: “About Synchronic and Diachronic Formations of World Literature(s) 1”
Salle F366

Chair: Doris Hambuch (United Arab Emirates University)

Cao Shunqing and Liu Shishi (Sichuan University), “The Playful Penmanship of *Journey to the West* and Its Variations in International Dissemination”

Fu Qilin (Sichuan University), “On Ferenc Tőkei’s Trans-Cultural Interpretation of *Wen Xin Diao Long*”

Li Fei (Sichuan University), “Game, Skill and the Way of Heaven: The ‘Begging Festival’ and Cultural Ethics in Chinese Literary Tradition”

Zhuang Peina (Sichuan University), “The Play of the Body in Classical Chinese Literature”

Atelier 20/Panel 20: “Jeux parodiques 1”
F368

Chair: Florence Schnebelen (Université Polytechnique Hauts de France, Valenciennes)

Corinne François-Denève (Université de Haute-Alsace, RIRH), “Jeu et jeu parodique chez Jacqueline Maillan”

Will Noonan (Université de Bourgogne, RIRH), “De l’interactivité de la parodie : Le Régime (vidéo)ludique de *The Procession to Calvary* de Joe Richardson”

Stéphane Pouyaud (Université de Rouen), “La Parodie romanesque à travers les siècles : d’une théorie implicite du genre romanesque à une prédominance du ludique ?”

Yen-Maï Tran-Gervat (Université Sorbonne Nouvelle, RIRH), “Retour théorique sur le ‘régime ludique’ de G. Genette dans *Palimpsestes* (1982) et étude de cas”

Élodie Ripoll (Universität Trier), “Nodier et les jeux parodiques dans ‘Un renard pris au piège’”

Mardi 15.00-16.30

Atelier 21/Panel 21: “Jeu d’échecs et littérature 2”
E655

Chair: Francesca Manzari (Aix-Marseille Université)

Aldo Baratta (Sapienza University of Rome), “Cheating at ‘Godgame’: Game as a Paradigm of Power in John Fowles”

Ángela Muro Arpón (Universidad de Alcalá de Henares), “From Pawn to Queen: An Analysis of the Role of Chess in the Bildungsroman Miniseries *The Queens Gambit*”

Filomena Vasconcelos (University of Porto), “Language Games ‘Chess Games and ‘Simulacra’: Calvino’s *Invisible Cities*”

Atelier 22/Panel 22: “Game, Politics, Society 3”
Amphi Chasles

Chair: Bernard Franco (Sorbonne University)

Brikena Smajli, (University College, Bedër), “Play, Myth, Language(s), History, Tradition(s), Dictatorship; *Odin Montvalsen* by Kasem Trebeshina”

Rosa Figueiredo (Polytechnic University of Guarda) “Power Games in Wole Soyinka’s *A Play of Giants*”

Atelier 23/Panel 23: “The Game and the World 3”
F671

Chair: Georgiana Tudor Bodeanu (Babeş-Bolyai University of Cluj Napoca)

Mao Chen (Skidmore College), “Zhang Yimou’s ‘To Live’ and Textual Ambiguity: Gambling as Metaphor”

Marek Paryz (University of Warsaw), “Playing Indian in Polish Juvenile Literature of the Second Half of the Twentieth Century”

Atelier 24/Panel 24: “Literary games 3”
Salle G361

Chair: Riccardo Antonangeli (Sapienza University of Rome)

Manana Gelashvili and Tamar Gelashvili (Ivane Javakhishvili Tbilisi State University, Georgia), “Two Postmodern Variations of Shakespeare’s ‘The Tempest’”

Zeynep Aygun (Brown University), “Rivebelle’s Tables”

Clémence Carrasco-Vaudon (université Toulouse II Jean Jaurès), “Contre mauvaise fortune bon coeur : L’Idéal mondain du beau joueur au XVIIIe siècle”

Olga Springer (Dublin City University): “Eccentricity in German- and English-Language Literary Texts: Playing with Extra- and Intratextual Expectations”

Atelier 25/Panel 25: “Game and identity 2”
Salle Le Verrier

Chair: Doris Hambuch (United Arab Emirates University)

Olga Szmidt (Jagiellonian University in Kraków), "All You Have To Do Is Pretend To Be Someone Else... Me. Role-Playing and Self-Creation in the Millennial Prose"

Luca Diani (University of L'Aquila), "Identity, History, and Play with Childhood Memories in Umberto Eco's *La misteriosa fiamma della regina Loana*"

Salvatore Renna (Università degli Studi di Torino), "The Importance of Being Eric Clipperton. Play and Postmodern condition in David Foster Wallace"

Atelier 26/Panel 26: "Game and History 2"
G363

Chair: Metka Zupančič (Université d'Alabama à Tuscaloosa)

Salomé Paul (UCD, GSA) and Justine Zapin (UCD), "Playing (on) History: Joan of Arc on European Stages"

Daniel Brandlechner (University of Vienna), "A Role-Playing Game in Search of Lost Time. Remembering the Yugoslav Wars in Barbi Marković's Nineties Novel"

Büşra Şengül (Boğaziçi University), "Cross-Border Crisis in Ottoman Modernization: Game and Ahmet Mithat Efendi"

Atelier 27/Panel 27: "'Economic Play Are(n)as': Play, Gambling and Speculation in Literature and Sociology"
Salle G366

Chair: Marta Romagnoli (Alma Mater Studiorum de Bologne)

Kirsten von Hagen (University of Giessen), "Espaces de jeu érotico-économiques, interludes et spéculations dans la littérature française du XIXe siècle"

Andreas Langenohl (University of Giessen), "The Economy as potlatch: The Role of Anthropologies of Serious Games in the Durkheim circle"

Felix Hempe (University of Giessen), "Scenes of Speculation. The L'Année Sociologique and the Durkheimians"

Marie-Theres Stickel (University of Giessen), "The Literary System: An institutionalised form of literary economic gambling?"

Atelier 28/Panel 28: "Imagining the Big Prize: Literary Lotteries in Eighteenth- and Nineteenth-Century Europe 2"
Salle F050

Chair: Sandor Hites (Research Center for the Humanities, Institute for Literary Studies, Budapest)

Paul Goring (Norwegian University of Science and Technology), "Lottery Plot Devices on the Eighteenth-Century British Stage"

Anne Beate Maurseth (University of Bergen), “Game, Chance, and the Novel in the Eighteenth Century’

Michael Scham (Norwegian University of Science and Technology), “Ocio, Negocio, Lotería: The Dysfunctional Relationship Between Work and Play in Eighteenth-Century Spanish Lottery Satires’

**Atelier 29/Panel 29: “Ambiguous Playgrounds. Literature, Culture, Performance 2”
Salle F051**

Chair: Salvatore Marano (Università di Catania)

Cristina Di Maio (Università di Torino), “Poetry in Performance. Playfulness and Ambiguity in *The Poet X*”

Mauro de Socio (Istituto Storico Italiano per il Medio Evo), “Playing Dress-up, Changing Reality”

Giuliana Arcidiacono (Accademia di Belle Arti, Catania), “Dress-up, Cross-dressing, Costume performance. Avant-garde Strategies of Addressing Gender Stereotypes”

**Atelier 30/Panel 30: “About Synchronic and Diachronic Formations of World Literature(s) 2”
Salle F366**

Chair: Zsuzsanna Varga (University of Glasgow)

Cao Yina (Sichuan University), “The Transformation and Causes of Value in Online Games Under the Overlapping of Business Models”

Yang Qing (Sichuan University), “Yin(隱): Language Games in The Literary Mind and the Carving of Dragons”

Du Ping (Guangdong University of Finance & Economics), “Narrative Games in Mo Yan’s *Novel Life and Death are Wearing Me Out*”

Wang Chao (Hainan Normal University), “Detour Discourse and Its Game Elements in Chinese Literary Theory”

**Atelier 31/Panels 31: “Mirror, Games and Literature”
Salle F368**

Chair: Emilia Di Rocco (Sapienza University of Rome)

Michal Tal (Technion-Israel Institute of Technology), “A Double Play: Juan José Millás’ Playful Strategies”

Jakub Vaněk (Charles University), “Echo and Play in *And the Dogs Were Silent* by Aimé Césaire and *The Translator* by Věra Linhartová”

Nuño Aguirre de Cárcer (Universidad Complutense de Madrid), “Reading Severo Sarduy Parodies as a Game of Mirrors: an analysis of Maitreya Parodies of Buddhist Models”

**Atelier 32/Panels 32: “Play as an Organizing Principle of Society and/or the World 2”
Salle F659**

Chair: Jia Guo (Sorbonne University)

Hélène Martinelli (ENS Lyon), “Guerre et jeu surréaliste en territoires occupés : Claude Cahun et Marianne Moore ; Toyen et Jindřich Heisler”

Richard Müller (New York University in Prague), “Manon Lescaut as a Social Game 2.0 Model”

Josef Šebek (Charles University, Prague), “The Social as a Game: From Mechanical Ballet to Anomie”

Mercredi 09.30-11.00

**Atelier 33/Panel 33: “Jeu d’échecs et littérature 3”
Salle E655**

Chair: Thirthankar Chakraborty (Indian Institute of Technology Mandi)

Sonya Isaak (Avignon University), “Check Mate: A Comparative Exploration of Chess in Beckett’s *Fin de Partie* and Frank’s *The Queen's Gambit*”

Erkan GÜRPINAR and Eyüp ÖZVEREN (University of Ankara), “An Econocritical Reading of Stefan Zweig and Samuel Beckett on Chess: Domain for a Liberating Strategem or a Prisonhouse?”

Sivan Malberger (University of Bergen), “Encircling the Magic Circle: A Comparative Reading of *The Defense* by Vladimir Nabokov and Paul Auster’s *The Music of Chance*.”

Armand Erchadi (Université du Luxembourg), “Le jeu d’échecs comme emblème poétique du *Livre des Rois de Ferdowsi*”

**Atelier 34/Panel 34: “Game, Humour, and Irony”
Amphi Chasles**

Chair: Marijan Dovic (University of Ljubljana)

Bogdan Nita (Vienna University), “Humour, Freedom, Witz, and Words in Herta Müller’s Collage Texts”

Andreas Kurz (University of Guanajuato), “Friedrich Schlegel’s Irony as Game and Two Examples of Its Application in Mexican Decadent Literature”

Atelier 35/Panel 35: "Game and Identity 3"
Amphi Guizot

Chair: Malgorzata Fabrycy (Sorbonne University)

Malinka Velinova (Université de Sofia), "Le jeu du dit et du pensé au Moyen Âge : Le Monologue du personnage dans les littératures françaises, géorgiennes et arméniennes"

Alexandra Urakova (Tampere University), "Queer Games: Cross-Dressings, Transgression and the Givenness of Gender Norms in Durova's *The Cavalry Maiden* and Howe's *Hermaphrodite*"

Atelier 36/Amphi 36: "Game, Space and Time 1"
Salle G361

Chair: Veronika Ruttkay (Károli Gáspár University Budapest)

Richard Hibbitt (University of Leeds), "The Game of Space in Franz Kafka and Anna Kavan"

Süheyla Abanoz (Boğaziçi University), "The Hippodrome as a Game Space of Modernity"

Lucie Laitlová (université Charles de Prague), "OULIPO et patialisme : deux manifestations d'un même jeu"

Atelier 37/Panel 37: "Game, Politics, Society 4"
Salle Le Verrier

Chair: Emilia Di Rocco (Sapienza University of Rome)

Sevgin Özer (Boğaziçi University), "Role-Playing, Daydreaming and Social Criticism in Sevim Burak's Literary Texts"

Danica Čerče (University of Ljubljana), "Gambling in Frank Hardy's Writing and the Social Dynamics It Entails"

Marzia D'Amico (Universidade de Lisboa), "Empowering Playfulness and Feminist (Kill)Joy. Nonsense, Wordplay and Concretism in Giulia Niccolai's Feminist Verbivisual Revision"

Karsten Klein (Saarland University, Germany), "*Homo Oeconomicus* or *Ludens*? Speculation as a Game in *L'argent* and *The Pit*"

Atelier 38/Panel 38: "Play Objects and their Ambiguities in German Literary Texts"
G363

Chair: Olga Springer (Dublin City University)

Elizabeth Ramsey (University of Chicago), “Troubled Play: Two Fairy Tales by Clemens Brentano and E. T. A. Hoffmann”

Nicholas Andes (University of Chicago), “Play and Repetition in E. T. A. Hoffmann’s ‘Rat Krespel’”

Xinyue Zhang (University of Chicago), “Little Happiness: On Play and Being Played in Kafka’s ‘Der Kreisel’ and ‘Kleine Fabel’”

Atelier 39/Panel 39: “Recording the Information Revolution: The Gaming Aspects of New Media Literature”
Salle G366

Chair: Chloé Meynent (Sorbonne Université)

Aleš Vaupotič (University of Nova Gorica), “Genre Rules as the Framework for Preservation and Study of New Media Literature”

Janez Strehovec and Maja Murnik (Institute of New Media Art, Ljubljana): “A Phenomenological Approach to Gaming Worlds”

Narvika Bovcon (University of Ljubljana): “Game Models as Sustainable Conceptual Records of New Media Artworks”

Atelier 40/Panel 40: “Playing Cards”
Salle F050

Chair: Nicolas Aude (Sorbonne Université)

Elizaveta Shevchenko (CERC, Sorbonne Nouvelle), “La Scène du jeu de cartes comme métatexte dans le récit fantastique du XIX siècle”

Rosina Neginsky (Université de l’Illinois) “Les jeux de cartes : *La Dame de Pique* de Pouchkine, *Nid de noblesse* de Tourguéniev et le tableau *Les Fleurs et le jeu de cartes* d’Alexandra Pregel”

Atelier 41/Panel 41: “Game and Illusion”
F051

Chair: James Underhill (Université de Rouen)

Svetlana Malavina and Jose Luis Miras Orozco (Madrid University), “Alexander Pushkin: From Play to Mystification”

Tatiana Victoroff (université de Strasbourg), “Les ‘Intrigues mirages’ de Gogol : Jeux et enjeux littéraires (à partir des *Joueurs* de Nicolas Gogol)”

Atelier 42/Panel 42: “Game, Sport and Literature”
F366

Chair: Angeliki Spiropoulou (University of the Peloponnese)

Vladimir Martinovski (Ss. Cyril and Methodius University in Skopje), “Reading and Playing Football as Agon, Alea and Mimicry in the Novel *The Thrombus* by Olivera Nikolova”

Jan Musil (Charles University in Prague), “Are Modern Sportspeople the New Artists? Fleißer and Musil on Aesthetics and Sport”

Roumiana L. Stantcheva (Université de Sofia), “Beauté du corps, tennis et roman contemporain”

Atelier 43/Panel 43: “Serious Games, Serious Plays”

Salle F368

Chair: Salomé Paul (University College Dublin)

Simona Carretta (Université pour étrangers de Pérouse), “La Littérature ou le sérieux du jeu. Italo Calvino et Milan Kundera”

Georgiana Tudor Bodeanu (Babeş-Bolyai University of Cluj Napoca), “The ‘Serious Play’ in Kazantzakis’ *Christ Recrucified* and J. M. Coetzee’s *Jesus Trilogy*”

Ana Lúcia Beck (Universidade Federal de Goiás), “All the Games You Play – Toys, Games and Playfulness in Brazilian Modern and Contemporary Art”

Jeudi 09.30-11.00

Atelier 44/Panel 44: “Game, space and time 2”

Salle E655

Chair: Tatjana Portnova (University of Granada, Spain)

Gizem Kunduraci (Eskişehir Osmangazi), “The Activity of the Reader/Visitor on the Construction and Meaning of Representational Space in the Postmodernist Playful Narrative Planes (Novel, Museum, Catalogue): Orhan Pamuk’s *The Museum of Innocence*”

Patricia García (Universidad de Alcalá), “Playing with Place: Ritual Games on the Urban Fringes”

Riccardo Antonangeli (Sapienza University of Rome), “Time Games: Devotion and Divination in *The Book of Hours* and *The Book of Fortune*”

Atelier 45/Panel 45: “Fictions of the Game 1”

Amphi Chasles

Chair: Nicolas Aude (Sorbonne Université)

Hu Yunhua (Sorbonne Université), “Marcel Proust et le jeu enfantin”

Chiara Protani (Université de Bologne), “Un jeu d’enfants: Le Jeu dans l’œuvre d’Elsa Morante : réflexions et interprétations”

Lucile Lert (Le Mans Université), “Jouer à se faire enfant”

Malgorzata Fabrycy (Sorbonne University), “Jeux dans les romans dessinés de Dany Laferrière”

Atelier 46/Panel 46: “Literature as a Game 1”
Salle F040

Chair: Jia Guo (Sorbonne University)

Sonja Stojmenska-Elzeser (Ss. Cyril and Methodius University in Skopje), “The Concepts of Literary Ludism and Ludistic Literary Strategy”

Antonios Sarris (National and Kapodistrian, University of Athens), “Play as the Symbol of World/Literature: Kostas Axelos’ Philosophy of Play in Paul Auster’s *Music of Chance*”

Guanqi Lu (University of Edinburgh), “Writing as a Game - An Exploration of Nabokov's Idea of Aesthetic Play with the Example of *Pale Fire*”

Atelier 47: “Playing with Words 1”
Salle G361

Chair: Dragos Ivana (University of Bucharest)

Helge Daniëls (University of Leuven), “The Grammar of Oppression: Wordplay and Sarcasm in the Literary Work of the Syrian Author Muhammad al-Maghut”

Natalia Tuliakova (independent researcher), “Old Clothes, Hats, and Odds and Ends: Charades in English Literature”

Björn Treber (University of Minnesota), “Language Games in Elfriede Gerstl and Elfriede Jelinek”

Atelier 48/Panel 48: “Game, Chance and Fate 1”

Chair: Metka Zupančič (Université d’Alabama à Tuscaloosa)

Lee Dylan Campbell (York University, Toronto), “Playing with the Impossible: Cortázar’s Hopscotch and Péc’s Life: A User’s Manual”

Thameena Alam (University of Manchester), “Moves and Counter-Moves: Monopolising the Fate of a Dystopian World”

Fatima Festić (AISSR in Amsterdam), “The Play of Play: M. J. Lermontov’s *A Hero of Our Time*”

Atelier 49/Panel 49: “Game, Literature and Digital World 1”
Salle G363

Chair: Liu Shishi (Sichuan University)

Eszter M Polonyi (University of Nova Gorica/University of Udine), “Appropriation and Media Archaeology in the Era of AI: Early Pioneers Vuk Ćosić and Jaka Železnikar”

Magdalena Leichter and Yana Lyapova (University of Innsbruck), “Unboxing Sadness, Sublimating Grief: Print and Digital Forms of Mourning in Anne Carson’s *Nox* (2010) and *That Dragon, Cancer* (2016) by Amy & Ryan Green”

Davide Carnevale (Università degli studi di Roma “La Sapienza”), “Between Book and Videogame: Text Adventures as Forms of Ergodic Narration”

Atelier 50/Panel 50: “Playing with the reader 1”
Salle G366

Chair: TBC

Maria de Fátima Outeirinho (Universidade do Porto), “L’Œuvre comme jeu, le jeu de la lecture et lecteur joueur : réflexions à partir de *Jalan, Jalan* d’Afonso Cruz”

Maria Elisa Pagan (Université de São Paulo), “Le Jeu ironique dans *Bouvard et Pécuchet* : Flaubert se moque-t-il de ses lecteurs ?”

Francesca De Agnoi (University of Milan), “Playing with Interpretation: Disorientation and Mystery in the Metanarrative Labyrinth of *House of Leaves*”

Atelier 51/Panel 51: “Games and literary genres 1”
F050

Chair: Richard Hibbit (University of Leeds)

Caroline Gondaud (chercheuse indépendante), “Jeux de perspectives : Réflexions sur l’usage de la forme épistolaire dans le roman contemporain”

Laurence Riu-Comut (Université de Pau et des Pays de l’Adour), “Les Tribulations du western en terre romanesque : Jeux et enjeux des relations intermédiaires entre cinéma de genre et roman contemporain (États-Unis, France)”

Atelier 52/Panel 52: “Dramaturgies of the Game 1”
Salle F051

Chair: Dana Steglich (Johannes Gutenberg-Universität Mainz)

Marta Romagnoli (Alma Mater Studiorum de Bologne), “‘A Rather Dicey Play’: L’Intrigue comme pièce de théâtre dans Murdoch, Ortese, Shakespeare”

Teresa Rosell Nicolás (Universitat de Barcelona), “‘Me to Play’: Beckett’s Metatheatrical Closure in the Game of Drama”

Myriam Di Maio (University of Verona), “The Game Within the Play. Ludic Metaphors in *Henry V* and *The Tempest*”

Ellen Dengel-Janic (University of Tübingen), “Gambling and Play in Eighteenth-Century Theatre Culture: A Reading of Susanna Centlivre’s *The Basset Table* (1705)”

Atelier 53/Panel 53: “Ludism as the Politics of Play: The Global Student Movement of ’68 and Neo-Avantgarde Under Socialism”
F366

Chair: Olga Springer (Dublin City University)

Marko Juvan (ZRC SAZU, Ljubljana), “The Luddite in Ludism: Literary Play as the Destruction of the Ideological State Apparatuses”

Marijan Dović (ZRC SAZU, Ljubljana), “Play in the Visual and Concrete Poetry of the Slovenian and Yugoslavian Avant-Garde”

Lucija Mandić (ZRC SAZU, Ljubljana), “Play as Provocation: Czech and Slovenian Experimental Literature in the 1960s”

Atelier 54/Panel 54: “The Dice”
F368

Chair: Rosa Mucignat (King’s College London)

Kayvan Tahmasebian (University of London), “Khāqānī’s Aleatory Aesthetics: The Six Deadlocks of the Times (Shesh-dar-e ayyām) and the Undotted Dice (ka‘batayn-i bī-naqsh)”

Steffen Wöll (Leipzig University), “Rolling the Dice with Cthulhu: Exploring Lovecraftian Play Spaces in the Arkham Horror Tabletop RPG”

Manvi Singh (Sri Venkateswara College, University of Delhi), “Symbolism and Moral Allegories of the Game of Dice in Ancient Indian Literature”

Atelier 55/Panel 55: “Game as Narrative / Narrative as Game in the Early-Modern Period”
Bibliothèque Ascoli - TBC

Chair: Enrica Zanin (University of Strasbourg)

Guiomar Hautcoeur (Université Paris 7 – Denis Diderot), “Play and its Role in Don Quixote: The Literary Stakes of Mimesis and Fiction?”

Natália Pikli (Eötvös Loránd University, Budapest), “Forms of Narratives in Early Modern English Lotteries: The Game and the Story”

Karin Kukkonen (Oslo University), “Games, Play and the Novel: Playing ‘Le Jeu du Roman’ (1701)”

Jeudi 16.30-18.00

Atelier 56/Panel 56: “Jeu d’échecs et littérature 4”
Salle E655

Chair: Salomé Paul (University College Dublin)

Rumeysa Oğuz (Ibn Haldun University), “Detectives, Machines, Chess: The Intermingled Roots of Chess and Detective Fiction from Edgar Allan Poe to Şebnem Şenyener”

Francesca Manzari (Aix-Marseille Université), “Le Grand Chant et le jeu d’échecs : Nouvelles perspectives apportées par la dimension traduisante”

Bernard Franco (Sorbonne Université) “Le Jeu d’échecs, de la métaphore de la littérature au principe d’écriture”

Alain Montandon (Université Clermont Auvergne), “Le Personnage du joueur dans la trame échiquéenne”

Atelier 57/Panel 57: “Game, Space and Time 3”
Amphi Chasles

Chair: Emilia Di Rocco (Sapienza Università di Roma)

Carmen Armenteros Puchades (Sapienza University of Rome), “Interrupted City. The Playful Artist as a Pursuer of Urban Narratives”

Antoaneta Robova (Université de Sofia), “(En)jeux de la mémoire et détours nostalgiques: Le Pays du passé, Good Bye, Lenin, Le livre du rire et de l’oubli”

Steen Bille Jørgensen (Université d’Aarhus), “L’Écrivain (oulipien) dans l’espace public – Interventions ludiques entre Paris et Copenhague”

Atelier 58/Panel 58: “Fictions of the Game 2”
Salle F671

Chair: Dana Steglich (Johannes Gutenberg-Universität Mainz)

Md Asif Kamal (American International University-Bangladesh), “Modernism and Predicament of Outsiderism in the Puppet Protagonists of Manik Bandyopadhyay’s Novels”

Maria Luiza Berwanger da Silva (Universidade Federal do Rio Grande do Sul), “Jeu, Inouï et réenchantement: Perspective choisie : La Première approche du jeu comme relation thématique”

Alexandra Juster (University of Innsbruck), “Le ‘Jeu’ dans *Corpus Delicti* et *Über Menschen* de Juli Zeh”

Atelier 59/Panel 59: “Literature as a Game 2”
Salle G361

Chair: Angeliki Spiropoulou (University of the Peloponnese)

Hüsna Baka (Boğaziçi University), “Storytelling as a Game in Ihsan Oktay Anar’s *Efrâsiyâb’ın Hikâyeleri*”

Jia Guo (Sorbonne University): “*Brothers*: un jeu carnavalesque”

Atelier 60/Panel 60: “Playing With Words 2”
Salle Le Verrier

Chair: Federico Bertoni (Université de Bologne)

Mariia PSHENICHNIKOVA (Université de Lorraine), “Jeux de mots et de morphèmes dans la littérature futuriste russe et leur traduction française”

Sieghild Bogumil-Notz (Université de la Ruhr de Bochum), “Jeu, jeu de langage, poésie et communication”

Gema Domínguez-González (University of Alcalá), “Games to Overcome the Language Barrier in Irene Vallejo’s *The Bowman’s Whistle*”

Atelier 61/Panel 61: “Game, Chance and Fate 2”
G363

Chair: James Underhill (Université de Rouen)

Hysni Kafazi (University of Szeged), “The Gambler’s Anguish: An Existentialist Reading of Necip Fazıl Kısakürek’s Drama”

Deise Quintiliano (Université de l’État de Rio de Janeiro), “Les Jeux ne sont jamais faits”

Camille Rousseau (Sorbonne Université) “La Loterie : Degré zéro du jeu et spéculation narrative”

Atelier 62/Panel 62: “Game, Literature and Digital World 2”
Salle G366

Chair: Florence Schnebelen (Université Polytechnique Hauts de France, Valenciennes)

Paolo Dias Fernandes (CELIS, Université Clermont-Auvergne) et Marine Baugé (CERCL, Lyon), “Le Jeu vidéo comme œuvre littéraire : Les Littératures et le narrative design”

Tünde VARGA and Tamás SÜLE Hungarian University of Fine Arts, Budapest), “Multimedial Games: Calvino’s *The Castle of Crossed Destinies* and its Influence on an Experimental Artistic Project, Metadia (2023)”

Lan Dong (University of Illinois Springfield), “Gaming In/Between Panels: Gene Luen Yang and Mike Holmes’s *Secret Coders*”

**Atelier 63/Panel 63: “Playing With the Reader 2”
F050**

Chair: Riccardo Antonangeli (Sapienza University of Rome)

Dragoş IVANA (University of Bucharest), “Readers as Fictional Game Players: The “Billiards Table” Trope in Cervantes’s *Novelas Ejemplares*”

Edmund Chapman (Maynooth University), “Reading, Decoding and Hidden Knowledge: Conspiratorial Reading Against Antisemitism”

**Atelier 64/Panel 64: “Games and literary genres 2”
Salle F051**

Chair: Patricia Garcia (Universidad de Alcalá)

Milène Lang (Sorbonne Université) “La Nouvelle de l’artiste : Le Genre littéraire comme un jeu”

Ömer Rafi Çiçek (Boğaziçi University) and Kudret Dereli (Istanbul University-Cerrahpaşa), “Tracing Oral Tradition and Performing in the 15th-Century Manuscripts: A case of Turkish Epics”

Rosanne Bezerra de Araújo (Université Fédérale de Rio Grande do Norte), “La Poésie comme jeu dans l’œuvre de João Cabral de Melo Neto”

**Atelier 65/Panel 65: “Dramaturgies of the Game 2”
F366**

Chair: Orsolya Milian (University of Szeged)

Sofija Todorović (University of Belgrade), “Mimicking the Stage: Ludic Elements in Thomas Bernhard’s *Minetti*”

Gerald David Naughton (University of Sharjah, UAE), “Authenticity, Performativity, and Play in Percival Everett’s *Erasure* and James McBride’s *Good Lord Bird*”

Atelier Ludique/Ludic Workshop: “Game as Narrative / Narrative as Game in the Early-Modern Period” - Salle F368

Chair: Hannah Freundlich (University of Oslo)

The participants are invited to play the games studied during the morning while engaging in a conversation about the rules of these games.

Vendredi 09.30-11.00

**Atelier 66/Panel 66: “Fictions of the Game 3”
E655**

Chair: Veronika Ruttkay (Elte University Budapest)

Pirjo Suvilehto (University of Oulu), “Philosophical Perspectives on Tove Jansson’s Fantastic Stories of Moomins Through Walter Benjamin’s Ideas of Play and Playfulness”

Aba-Carina Parlog (West University of Timișoara), “Neurosis and Conviviality in Margaret Atwood: The Game of Little Girls”

Orsolya Milián (University of Szeged), “‘00111100 00111110’: Gamer Fictions in 21st Century Hungarian Literature”

**Atelier 67/Atelier 67: “Literature as a Game 3”
Amphi Chasles**

Chair: Malgorzata Fabrycy (Sorbonne University)

Leonor Martins Coelho (Universidade da Madeira/Universidade de Lisboa - CECComp), “*La Plus secrète mémoire des hommes*, de Mohamed Mbougar Sarr: La Littérature comme un jeu combinatoire”

Henri Garric (Université de Bourgogne), “Le Jeu comme paradigme du récit chez Walter Benjamin et Rafael Sánchez Ferlosio”

Cătălin Constantinescu (University of Iași), “Beckett’s Questioning of Play. *Waiting for Godot* and *Endgame* as Ludic Experiences”

**Atelier 68/Atelier 68: “Playing With Words 3”
Salle F671**

Chair: Natascha Adamowski (Université de Passau) TBC

Ruike Han (Université Clermont Auvergne), “Le Jeu de vies et le jeu de mots. Étude comparative des *Particules élémentaires* de Michel Houellebecq et *Brothers* de Yu Hua”

Doris Hambuch (United Arab Emirates University), “Zeina Hashem Beck’s Language Games: *O*”

Swann Spies (chercheur indépendant), “Comme les rois qui sont peints sur les cartes à jouer’: Le Jeu imprévisible de la conversation littéraire”

Atelier 69/Panel 69: “Game, Education, Knowledge”
Salle G361

Chair: Patricia Garcia (Universidad de Alcalá)

Erika Paula De Matos (Universidade São Judas Tadeu), “Play and Learn: Political Ideas in Dickens’ *A Tale of Two Cities*”

Carlotta Santini (CNRS / ENS), “Les Racines épistémologiques du jeu et la genèse des images mentales. Leo Frobenius et la culture comme Paideuma”

Chloé Meynent (Sorbonne Université), “*La Peau de Chagrin*: Le Jeu et sa signification philosophique dans un roman d’apprentissage”

Atelier 70/Panel 70: “Des jeux et des hommes de/dans la littérature française : le personnage masculin contemporain à travers le prisme de l’analyse transactionnelle (AT) et des études de genre”
Salle Le Verrier

Chair: Irène Gayraud (Sorbonne Université)

José Luis Arráez (Université d’Alicante, Espagne), “La Masculinité hégémonique des épurateurs du ‘carnaval moche’ (1943-1945) démasquée à travers l’AT : Du *je* protestataire au *jeu* épurateur”

Vera Gajiu (Université de Turin, Italie), “Le ‘je’ en ‘jeu’ : Violences et mascarades sociales chez Jean-Luc Lagarce, Didier Eribon et Édouard Louis”

Diana Mistreanu (Université de Passau, Allemagne), “Des jeux, des hommes et des fantômes : Fragilité et masculinité dans l’œuvre de Patrick Modiano”

Atelier 71/Panel 71: “Game, Utopia, Dystopia”
Salle G366

Chair: Marijan Dovic (University of Ljubljana)

Stefania Rutigliano (University of Bari), “Game Theory and Dystopian Novels”

Jiachuan Li (University of Vienna/Freie Universität Berlin), “Posthuman Narratives of VR-Gaming in Science Fictions: A Case Study of *Utopie27*”

Atelier 72/Panel 72: “Game and Translation”
Salle F050

Chair: Chair: Zsuzsanna Varga (University of Glasgow)

Tatjana Portnova and Tamara Gorozhankina (University of Granada, Spain), “Russian Folk Games in Classic Literature: Analysis of Translation Strategies into Spanish”

James W. Underhill (Université Rouen-Normandie), “Translating Fun & Games”

Rosa Mucignat (King’s College London) “Radical Language-Games: Translation in the Italian Republican Triennium (1796-1799)”

**Atelier 73/Panel 73: “Playful Novels”
Salle F051**

Chair: Rosanne Gallenne (University College Dublin)

Johanne Mohs (Technische Universität Berlin), “Hidden Mastery: Machines as Masks in Italo Calvino’s *Se una notte d’inverno un viaggiatore*”

Mattia Bonasia (Sapienza Università di Roma – Sorbonne Université), “Pour une ligne Cervantes-Rabelais du roman contemporain. *Mahagony* (1987) d’Édouard Glissant et *Quichotte* (2019) de Salman Rushdie”

María Luz Gracia Gaspar (University of Lille), “The ‘Iconographic Game’ in *Don Quixote*: The Interpretative Diversity of Illustrated Editions in France, Spain and England during the 19th century”

**Atelier 74/Panel 74: “Playing With the Reader 3”
Salle F366**

Chair: Jia Guo (Sorbonne University)

Olivier Guionaud (UPPA), “Y a-t-il une place pour le jeu d’ilinx dans la lecture ?”

Gabriela Lobosque (Sorbonne Université): “Le Risque du jeu dans *Dom Casmurro* de Machado de Assis”

Dana Steglich (Johannes Gutenberg-Universität Mainz), “Decision-Maker. On The Relationship Between Gamebooks and Their Readers”

**Atelier 75/Panel 75: “Anomalie(s), jeu(x) et révolte(s)”
Salle F368**

Chair: Richard Hibbit (University of Leeds)

Meritxell Joan (Université Pompeu Fabra), “On ne joue pas avec la langue : Tordre le français pour accueillir l’expérience harki”

Hélène Rufat (Université Pompeu Fabra), “Jeu subtil vs jeu choquant : Les Aberrations du français dans *L’Anomalie* (Le Tellier) et *Pas pleurer* (Salvayre) ... au service de l’empathie”

Metka Zupančič (Université d'Alabama à Tuscaloosa), “Les Jeux littéraires et leurs anomalies : Hervé Le Tellier, *L'Anomalie*, et Claude Simon, *Triptyque*”